

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого**  
**совета, Ректор КарГТУ**  
\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**  
" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ **2013 г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА**  
**(SYLLABUS)**

Дисциплина РОІУа 3218 «Профессионально – ориентированный  
иностраный язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Специальность 5В012000 «Профессиональное обучение»

Военно-технический факультет

Кафедра «Иностранные языки»

2013

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., ст.преподавателем Свич Н.А.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Джантасова Д.Д. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Бузауова Т.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Согласована с кафедрой ПО

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Ударцева С.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д.Д., к.п.н., доцент

Свич Н.А., ст. преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра иностранных языков находится в I корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 565932 (1152).

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
5	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В012000-Профессиональное обучение и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально-деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» ставит своей целью повышение уровня владения английским языком у студентов, успешно усваивающих основную образовательную программу бакалавриата по соответствующему направлению подготовки, и овладение необходимой профессиональной терминологией на иностранном языке, что позволит в дальнейшем повышать профессиональное самообразование.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- расширение лексико-грамматического базиса профессионально-ориентированного иностранного языка студентов;
- дальнейшее развитие навыков извлечения профессионально релевантной информации из иноязычных источников;
- совершенствование умений в области устной и письменной речи, необходимых для участия в межнациональной коммуникации профессионального и академического характера;
- подготовка студентов к самостоятельному совершенствованию в иностранном языке для академических и профессиональных целей.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

**- иметь представление:**

- о специальной терминологии в области профессионального обучения;

**-знать:**

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области профессионального обучения;

- основные приемы технического перевода литературы по профессиональному обучению;

- основные приемы аннотирования и реферирования литературы по специальности;

**-уметь:**

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;

- извлекать необходимую информацию из оригинального текста профессиональной направленности на иностранном языке;

- передавать содержание прочитанного текста на иностранном языке с использованием терминологии по профессиональному обучению;

**- приобрести практические навыки:**

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области профессионального обучения; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера;

- перевода профессионально значимого текста с иностранного языка на казахский и русский и с казахского и русского на иностранный; письмо, необходимое для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;

- перевода текстов по специальности; анализа литературы по специальности; составления и оформления деловых бумаг профессионального характера.

Согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предусматривает достижение европейского уровня В2, соответствующего уровню базовой стандартности (III национальный стандартный III -НС).

Дескрипторами уровня базовой стандартности (соответствие уровню В2 по общеввропейской шкале компетенций) являются:

1. *В области чтения:* понимание текстов, построенных на языковом материале профессионального общения. Быстрый просмотр текста по специальности с выделением важных деталей. Определение значений незнакомых слов по контексту и структуре слова. Нахождение определённой информации, в том числе, справочного характера

2. *В области аудирования*: Понимание основных положений лекций, бесед, докладов, касающихся профессиональной деятельности.

3. *В области устной коммуникации (в монологической речи)*: Умение делать ясный, логично построенный доклад на профессиональную тематику с выделением важных моментов, приводить доводы за и против какой-то определённой точки зрения. Давать чёткие, беглые сообщения по общим профессиональным вопросам.

(*в ходе диалога*): умение вести разговор на профессиональные темы на достаточно беглом уровне. Умение подчеркнуть личную заинтересованность в деле, объяснить и подкрепить свою точку зрения при помощи необходимых доводов, не допуская грубых грамматических ошибок.

4. *В области письменной коммуникации*: умение писать эссе или доклад на профессиональную тематику, приводя доводы за и против какой-то определённой точки зрения, поясняя плюсы и минусы вариантов решения.

5. *В области грамматики*:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- *Wish and if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин:

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Иностранный язык	Курс бакалавриата. Уровень в1

### **Постреквизиты**

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Методика профессионального обучения (по специализации)», «Организация профильного обучения школьников», «Основы технологии производства и ремонта транспортной техники».

## Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
<b>1. Schools in Britain.</b> Text: Schools in Britain. Action. Team Work. Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		2		2	2
<b>2. Higher education in Great Britain.</b> Text: Higher education in Great Britain. Action. Training. Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		2		2	2
<b>3. British Universities.</b> Text: British Universities. Action. Method. Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect;</i>		2		2	2
<b>4. The Open University.</b> Text: The Open University. Work. Routines. Job description. Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable);</i>		2		2	2
<b>5. The Birmingham University.</b> Text: The Birmingham University. Work. Plans. Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive);</i>		2		2	2
<b>6. The University of Wolverhampton.</b> Text: The University of Wolverhampton. Work. New Job. CV and interviews. Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals;</i>		2		2	2
<b>7. Grammar: Wish and if only</b> <b>Review 1.</b>		2		2	2
<b>8. Gearbox.</b> Text: Gearbox. Services. Technical Support. Grammar: <i>Passive;</i>		2		2	2
<b>9. Light truck fuel economy.</b> Text: Light truck fuel economy. Measurement. Sports data. Services. Reporting to Clients. Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every;</i>		2		2	2
<b>10. The engineering profession.</b> Text: The engineering profession. Services. Dealing with Complaints. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in</i>		2		2	2

<i>spite of, otherwise, unless;</i>					
<b>11. Heavy vehicle suspension control.</b> Text: Heavy vehicle suspension control. Energy. Wave Power. Grammar: <i>Reported speech;</i>		2		2	2
<b>12. Driver, vehicle, and road.</b> Text: Driver, vehicle, and road. Energy. Engines. Grammar: <i>Relative clauses;</i>		2		2	2
<b>13. Cooling system requirements.</b> Text: Cooling system requirements. Energy. Cooling and Heating. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless;</i>		2		2	2
<b>14. Vehicles air conditioning and environment.</b> Text: Vehicles air conditioning and environment. Innovation. Vehicle safety. Grammar: <i>Modals: present and perfect</i> <b>Review 2.</b>		2		2	2
<b>15. Project presentations on vocational training issues.</b>		2		2	2
ИТОГО:		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### **Перечень практических занятий**

1. Higher education in Kazakhstan.
2. Higher education in Europe.
3. Modernization of education in Kazakhstan.
4. Internet.
5. Mass media and modern life.
6. Telecommunication technologies.
7. History and culture of Kazakhstan.
8. History and culture of the USA.
9. History and culture of the UK.
10. Geographical position of Kazakhstan.
11. Geographical position of the USA.
12. Geographical position of the UK.
13. Traditions and customs of people of Kazakhstan.
14. Traditions and customs of people of the USA.
15. Traditions and customs of people of the UK.
16. Places of interest of Kazakhstan.
17. Places of interest of the USA.
18. Places of interest of the UK.

### **Темы контрольных заданий для СРС**

1. Leisure time of a pupil.

2. Sources of information.
3. The use of Internet for educational purposes.
4. History and culture of Kazakhstan.
5. Places of interest of Kazakhstan.

### **Критерии оценки знаний студентов**

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### **График выполнения и сдачи заданий по дисциплине**

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5, 12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

### **Политика и процедуры**

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю. Английский язык для студентов



- машиностроительных специальностей. - Москва: Астрель. АСТ, 2003.
2. Гниненко А.В. Современный автомобиль как мы его видим. (The automobile as we see it) Английский язык для автомобилистов. Учебное пособие. Москва, 2005.
  3. Boname D. Technical English. Level 2. Course Book. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
  4. Jacques Chr. Technical English. Level 2. Workbook. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
  5. Boname, David. Technical English Level 2: Test Master. - Б.м.: PEARSON Longman. – 2008.
  6. Числова А.С. Английский язык для гуманитарных факультетов. Ростов-на-Дону, «Феникс», 2005.
  7. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. Москва, «Лист Нью», 2003.
  8. Reward. Student's book (Pre-Intermediate, Intermediate), 2001.
  9. Murphy R. Essential grammar in use, 1999.
  10. Цветкова И.В. Английский язык. М., 2002.

#### **Список дополнительной литературы**

11. Кан В.И., Абишева А.М. Сборник текстов на английском языке для самостоятельной работы студентов, в электронном варианте. Шымкент, 2003.
12. Елчиева С.Н. и др. Сборник текстов на английском языке для СРС гуманитарных специальностей. Электронный учебник. Шымкент, 2005.
13. Елчиева С.Н. и др. Учебно-методический комплекс для студентов гуманитарно-педагогических специальностей по английскому языку. Шымкент, 2006.
14. Абишева А.М. Librarianship. Учебно-методическое пособие. Шымкент, 2006.
15. Елчиева С.Н. и др. Трехязычный англо-русско-казахский, немецко-русско-казахский отраслевой терминологический словарь для студентов гуманитарных специальностей. Шымкент, 2008.
16. Елчиева С.Н. и др. Сборник кейсов для ПЗ по английскому языку. Учебно-методическое пособие. Шымкент, 2008.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

по дисциплине РОІУа 3218 «Профессионально – ориентированный  
иностраннный язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_уч. изд. л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная